

148/REL/0003/2011

(IN LIEU OF)

2129

आइ०ए०एफ०वाई - 1964

हिन्दी - अंग्रेजी

IAFY - 1964

Hindi / English



**ARMY**



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल  
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF  
DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL  
EMPLOYMENT**

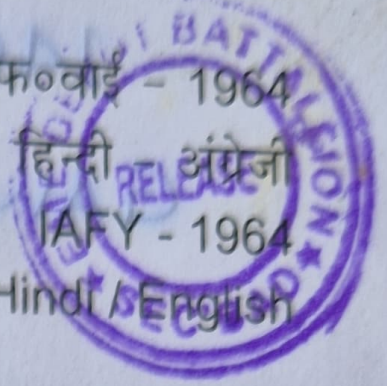
**COMBATANTS**

(IN LIEU OF)

आइ०ए०एफ०वाई - 1964

हिन्दी अंग्रेजी  
IAFY - 1964

Hindi / English



# ARMY



सम्मिलित सेवा मुक्ति पुस्तिका का प्रमाण-पत्र एवं सिविल  
नौकरी के लिए सैनिकों की सिफारिशें

**COMBINED CERTIFICATE OF  
DISCHARGE AND  
RECOMMENDATION FOR CIVIL  
EMPLOYMENT**

**COMBATANTS**

Army No. 14615222A Rank HAV  
Name GAWADE AVINASH ANKUSH



Maj  
OC Rel & Hold Coy  
EME Depot Bn

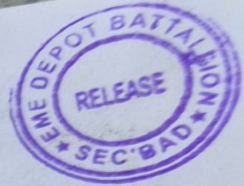


(i)

भाग - 1  
Part - 1

**सेवा मुक्ति पुस्तिका  
जारी करने की शर्तें**  
**CONDITIONS FOR ISSUE OF  
DUPLICATE DISCHARGE BOOK**

1. (क) इस सेवा-मुक्ति पुस्तिका को सावधानीपूर्वक रखा जाए। यदि यह खो गई तो दूसरी प्रति जारी नहीं की जाएगी। केवल विशेष परिस्थितियों में ही अभिलेख प्रभारी अफसर की इच्छा से दूसरा प्रमाण-पत्र जारी किया जा सकता है। अभिलेख प्रभारी अफसर को अपने जिला सैनिक कार्यालय के द्वारा तुरन्त इसके खो जाने के कारण की सूचना दी जाए।
- (a) This discharge Book must be preserved carefully. If this is lost, A DUPLICATE COPY WILL NOT BE ISSUED. Only exceptional circumstances and at the discretion of Officer i/c Records a duplicate certificate can be issued. Officer i/c Records must be informed of the cause of loss immediately on occurrence, through the Secretary Zila Sainik Board.
- (ख) इस प्रमाण-पत्र के खो जाने की रिपोर्ट नजदीक के पुलिस थाना में की जाए और रिपोर्ट की प्रति (एफ आई आर) प्राप्त कर ली जाए।
- (b) Loss of this certificate is to be reported to the nearest Police Station and a copy of FIR obtained.



(ग) इस प्रमाण-पत्र को पानेवाले व्यक्ति को, इसे अपने पास रखने का अधिकार नहीं है। वह या तो इसे नजदीक के पुलिस थाना में जमा करा दे या डाक से अभिलेख प्रभारी अफसर ई एम ई सिकिंदराबाद को भेज दें।

(c) A finder of this certificate has no right to retain it. He should either deposit it to the nearest Police Station or post to EME Records, Secunderabad - 21.

(घ) यह सेवा-मुक्ति पुस्तिका अहस्तान्तरणीय है। प्रविष्टियों में साशोधन, परिवर्तन, कोंट-छांट अथवा किसी प्रकार के परिवर्तन की कोशिश गंभीर अपराध समझा जाएगा और संबंधित व्यक्ति पर अभियोग चलाया जाएगा। यदि इस में संशोधन करना अनिवार्य हो जाए तो ऐसा केवल अभिलेख प्रभारी अफसर करेगा।

(d) This Discharge Book is not transferable. Amendments, alterations, erasures of entries or any attempt to tampering constitutes a grave offence and will render the persons concerned liable to prosecution. Amendments if necessary to be effected only under the seal of Officer i/c Records.

मिलकत नंबर: P/G/03508000 स्थल: धानोरी

टोकन नंबर: N-06082107 मालमत्ता कर माफ प्रमाणपत्र देण्यात आले.

दिनांक: 8/8/2024 2 जिल्हा नैतिक कल्याण अधिकारी पुणे.

भाग - 2  
Part - II

## सामान्य हिदायतें GENERAL INSTRUCTIONS



1. (क) सेवा तथा सेवा-मुक्ति प्रमाण-पत्र केवल भारतीय सेना से मुक्त होने पर जारी किया जाएगा।

(a) The Service and Discharge Certificate will be issued only on release from the Army.

(ख) यदि किसी प्रकार की जानकारी, प्रार्थना या किसी सरकारी प्राधिकरण के विरुद्ध कोई शिकायत हो तो सम्बन्धित प्रभारी-अभिलेख अधिकारी को लिखें।

(b) Any query, request or complaint against Govt. authority is to be made to Officer-in Charge Records concerned.

(ग) सैनिक की नौकरी पाने में सहायता के लिए अपने नजदीक के राज्य सैनिक बोर्ड / जिला सैनिक बोर्ड में रिपोर्ट करना होगा और वहाँ अपना नाम दर्ज कराना होगा।

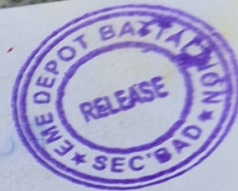
(c) Soldier is to Report to the nearest RSB/ZSB for assistance in finding employment and is to get his name registered, with them.

**CORPS OF EME**

**वैयक्तिक विवरण**

**PERSONAL PARTICULARS**

- 1 (क) पूरा नाम (साफ अक्षरों में)  
(a) Name in Full (Block Capitals)  
**GAWADE AVINASH ANKUSH**
- (ख) पिता का पूरा नाम  
(b) Father's Name in full  
**LATE GAWADE ANKUSH APPA**
- (ग) धर्म  
(c) Religion  
**HINDU**
- (घ) क्या अनुसूचित जाति / अनुसूचित जनजाति के हैं।  
(d) Whether Scheduled Caste / Scheduled Tribe.
- (च) जाति (कोई हो तो)  
(e) Caste (if any)
- (छ) जन्म की तारीख **27-07-1972**  
(f) Date of Birth  
**TWENTY SEVEN JULY NINETEEN SEVENTY TWO**
- (ज) आँखों का रंग  
(g) Colour of Eyes  
**BLACK.**



- (झ) कद  
(h) Height  
**164 CM**
- (ट) पहचान चिह्न  
(i) Identification Marks

1. MOLE 3.5 CMS FROM RT ANGLE OF MOUNT AT 90° CLOCK  
2. MOLE 24.5 CMS FROM CERVICAL PROMINENCE AT 40° CLOCK

- (ठ) विवाहित/अविवाहित  Married / Unmarried  
(j) Marital Status

- (ड) पत्नी अथवा निकटतम संबंधी का पूरा नाम  
(k) Full name of wife or next of Kin.

**GAWADE ANKITA AVINASH (WIFE)**

- (ढ) स्थायी घर का पता  
(l) Permanent Home Address :

- (i) मकान नं०, गली/सडक/मोहल्ला  
(i) House No., Name of Street / Road / Mohalla  
**MUNJABAWASTI**
- (ii) गांव / कस्वा  
(ii) Village / Town  
**DHANORI**
- (iii) डाकघर  
(iii) Post Office  
**DHANORI**

(iv) तारघर  
(iv) Telegraph Office

PUNE

(v) तहसील

(v) Tehsil

HAVELI

(vi) निकटतम रेलवे स्टेशन

(vi) Nearest Railway Station

PUNE

(vii) जिला

(vii) District

PUNE

(viii) राज्य

(viii) State

MAHARASHTRA

(ix) इलाके के राज्य सैनिक बोर्ड और जिला सैनिक बोर्ड

(ix) RSB and ZSB serving the area

PUNE

(x) पिन कोड

(x) Pin code

411015



भाग - 4  
Part - IV

सेवा विवरण  
SERVICE PARTICULARS

1. भारतीय सेना/नौ सेना/वायु सेना में.....को.....के रूप में भर्ती।  
Enrolled in Indian Army / Navy / Airforce as RECT  
on 26.02.1991

2. शपथ ग्रहण की तारीख (ली गई निष्ठा शपथ की तारीख)  
Date of Attestation 04.11.92  
(Date of oath of Allegiance taken)

3. कुल सेवा.....वर्ष.....माह.....दिन।  
Total Service 20 Years 5 Months 05 days.

4. ....के आदेश से (तारीख.....को सेवा से रिलीज / सेवा निवृत्ति  
सेवा मुक्त/सेवा से बख्स्ति)  
Release / Retired / Discharged / Dismissed from Services  
on 31-07-2011 by the order of  
L. No. 1535/T-10/39/CA-2(MP) DT

26.02.2011

5. वर्तमान परिभाषा के अनुसार, भूतपूर्व सैनिक के रूप में भारतीय सैनिक की स्थिति।

Status of the Individual as 'Ex-Servicemen' as per current definition.....

**EX-SERVICEMEN**

6. रिलीज / सेवा मुक्ति / बर्खास्तगी का कारण।

Reasons for Release / Discharge / Dismissal..... **AR-13(3) III (IV)**

*transferred to pension establishment,*

7. नियुक्ति की शर्तें।

Terms of engagement *discharged for service on compassionate grounds at his own request before fulfilling the conditions of his environment under item III (IV)*

8. किस ट्रेड में काम किया।

Trade in which served. **S K TECH (EL-1)**

9. समुद्री/वायु सेवा का विवरण..... वर्ष.....

मोह..... दिन। **3.5**

Details of Sea / Air Service..... Years.....

Months..... Days.

10. युद्ध सेवा तथा संक्रिया क्षेत्र

War Service showing Theatre of Operation. **1105.10.12**



11. विदेश में सेवा :-  
Service Abroad :

(क) देश  
(a) Country

(ख) नियुक्ति  
(b) Appointment

(ग) ..... से ..... तक

(c) From ..... To .....

12. मासिक वेतन तथा भत्ते  
Monthly rate of pay and allowances.

13. मैडल / अलंकरण / प्रशस्ति पत्र  
Medal / Decorations / Commendations / Mention-in-  
Despatches. **9 YRS LSM, 50 YRS RIT & OF PARAKRAM**

**Exemplary**



14. सेवा निवृत्ति के समय चरित्र

Character assessed at the time of retirement.

**OC Rel & Hold Coy  
EME Depot Bn**

योग्यताएं तथा पाठ्यक्रम  
**QUALIFICATIONS & COURSES**

1. सिविल शैक्षणिक योग्यताएं :  
Civil Educational Qualification :
  - (क) सेवारम्भ के समय  
At the time of joining Service. **SSC**
  - (ख) सेवा के दौरान प्राप्त  
Acquire while in service.
2. सेवा सम्बंधी उत्तीर्ण की गई परीक्षा नाम  
Service Test & Examination
  - (क) मानाचित्र पढ़ने का स्तर  
MAP Reading STD. **II**
  - (ख) सेना शिक्षा प्रमाण पत्र कक्षा  
Army Certificate of Education - Class. **OF PARALEL**
  - (ग) सेना अंग्रेजी प्रमाण पत्र कक्षा  
Army English Certificate - Class.
  - (घ) वाहन चालक (यात्रिक यातायात) कक्षा  
Driver (MT) - Class
3. पूरे किए गए विशेषज्ञ / सेवा कोर्स  
Specialist / Service Courses.

4. उत्तीर्ण किए गए विदेशी भाषा कोर्स  
Foreign Language courses passed.
5. व्यवसायिक ट्रेड में दक्षता  
Proficiency in professional trade.
6. पूरे किए गए पुनर्वास / व्यवसायिक कोर्स  
Resettlement / Vocational Courses undergone.

भाग - 6  
Part - VI

**चिकित्सा रिकार्ड**  
**MEDICAL RECORD**

- Medical - Category : **SHAPE-I**
1. लड़ाई में प्राप्त धावों, अशक्तता के विवरण, प्रतिशतता के साथ।  
Details of battle wounds, disability with percentage.



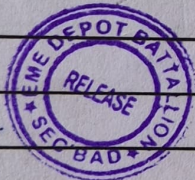


भाग-7  
Part-VII

पारिवारिक विवरण  
FAMILY PARTICULARS

25. परिवार के सदस्यों का व्यौरा DETAILS OF FAMILY MEMBERS

क्रम.सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबन्ध Relationship
01	GAWADE ANKITA AVINASH	22 $\frac{11}{77}$	WIFE
02	GAWADE CHAITALEE AVINASH	30 $\frac{05}{2000}$	DAUGHTER
03	GAWADE POORVA AVINASH	04 $\frac{07}{06}$	DAUGHTER
04	CHANDRA KALA ANKUSH GAWADE	62 YRS	MOTHER



12

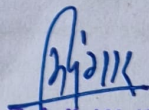
भाग-8  
Part - VIII

खेल-कूद तथा पाठ्येतर क्रियाकलाप  
SPORTS AND EXTRA CURRICULAR  
ACTIVITIES

- राष्ट्रीय तथा अन्तर-राष्ट्रीय तथा-राष्ट्रीय की अन्त : सेवाएं  
Inter Services, National and International level
- पाठ्येतर क्रियाकलाप  
(यदि सूचना उपलब्ध हो)  
Extra Curricular Activities  
(In case this information is available)

MAH-16/ 031469

12 6 DEC 2011

  
Zilla Sainik Welfare Officer  
Pune - 411 001

13



**विविध**  
**MISCELLANEOUS**

1. सेवारंभ से पहले का व्यावसायिक रिकार्ड  
Occupational Record prior to joining service.
2. प्रादेशिक सेना में सेवा का व्यौरा  
Details of TA Service
  - (क) सेना में अंगीकरण की तारीख.....  
(a) Date of embodiment.....
  - (ख) सैन्य सेवा से मुक्ते होने की तारीख.....  
(b) Date of dis-embodiment.....
3. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के अनुसार  
पुनः नियुक्ति की अग्रता।  
Priority for re-employment as per Govt. of India  
Let'ier No.....
4. भारत सरकार के पत्र संख्या.....के प्राधिकार  
का उल्लेख करते हुए सैनिक शैक्षिक योग्यता से समानता।  
Equation of Service educational qualification with civil  
educational qualifications with authority of Govt. of Inida  
letter No.....



Military Courses :-

S/No.	Name of Course	Trg Est/ Institute	Duration	Civil Equivalency
(a)				
(b)				
(c)				
(d)				
(e)				

Complete service record & area served of the indli :-

S/No.	Unit Served	Period		Peace/Fd/HAA/ OP Area
		From	To	
(a)	3 EME CENTRE	26.02.91	07.11.92	PEACE
(b)	629 EME BN	08.11.92	01.06.96	PEACE
(c)	52 ENGR REGT	02.06.96	03.05.97	FIELD
(d)	609 EME BN	04.05.97	03.05.2000	PEACE
(e)	32 RR BN	04.05.2000	30.03.02	CLIPS
(f)	14 (WARMD BDE LRW	31.03.02	29.05.05	PEACE
(g)	C ME PUNE	30.05.05	22.09.09	PEACE
(h)	520 FRI	23/09/09	31.07.11	MODFD
(i)				
(k)				
(l)				
(m)				

16

सेना - शिक्षा प्रमाणपत्र  
Army Education Certificate

समकक्ष सिविल शिक्षा  
Civil Equipment

आर्मी स्पेशल  
Army Special

मैट्रिक  
Matric

भारतीय सेना प्रथम श्रेणी प्रमाणपत्र  
IAI

माध्यमिक  
VIII

भारतीय सेना द्वितीय श्रेणी प्रमाण पत्र  
IAII

छठी  
VI

भारतीय सेना तृतीय श्रेणी प्रमाण-पत्र  
IAIII

चतुर्थ  
IV

(यदि राज्य सरकार के आदेशों के अनुसार समकक्ष है तो राज्य सरकार का हवाला दें।)  
(For State Govt., equivalents please refer to State Govt. orders)

17

5. भारत सरकार के प्राधिकार पत्र का हवाला देते हुए भारतीय सेना ट्रेडों की असैनिक ट्रेडों से समानता। व्यौर में भारतीय सेना ट्रेड का कोड नं०, एन सी ओ कोड नं०, असैनिक ट्रेड तथा प्राधिकार दिए जाएँ।

Equation of Army trades with that of civil trades quoting authority of Govt. of India letter. Details to be included are code No. Army Trade, NCO code No. Civil trade and authority.

6. जिस व्यवसाय / ट्रेड / काम के योग्य समझा गया।

Vocation / Trade / Business for which considered fit.

7. मोटर गाडी. चलाने में दक्षता। क्या सिविल लाइसेंस अथवा बेज लिया है?। यह भी बताएँ कि किस किस्म की सिविल गाडी, चलाई हैं।

Proficiency in MT driving. Whether civil driving licence or badge held. Also which type of civil vehicle has been driven :

- (क) भारी गाडी  
(a) Heavy Vehicle
- (ख) सल्की गाडी  
(b) Light Vehicle
- (ग) मोटर साइकिल  
(c) Motorcycle

## वित्तीय सहायता FINANCIAL ASSISTANCE

दी गई वित्तीय सहायता का व्यौरा

Details of Financial Assistance Provided

क्र० सं०	भुगतान की तारीख	सहायता का स्वरूप	से	राशि	भुगतान अधिकारी के हस्ताक्षर
Sl. No.	Date of Payment	Nature of Assistance	From	रू० पै०	Signature of the Paying Officer
				Amount	
				Rs. Np.	



8. पुनः रोजगार के लिए पंजीकरण :

REGISTRATION FOR RE-EMPLOYMENT

(क) रा से बो / जि से बो में पंजीकरण :

(a) RSB / ZSB Registration

(i) पंजीकरण संख्या

Registration Number - A/1874/12

(ii) तारीख

Date

-24/01/2012

(iii) रा से बो / जि से बो (जगह का नाम लिखें)

RSB / ZSB (mention place)

जिल्हा सैनिक कल्याण अधिकारी  
जिल्हा सैनिक कल्याण कार्यालय पुणे-१,

(ख) सिविल रोजगार कार्यालय में पंजीकरण

(b) Civil Employment Exchange Registration

(i) पंजीकरण संख्या

Registration Number

(ii) तारीख

Date

(iii) स्थान

Place



9. अन्तिम प्रमास परिर्लाब्धियों

Emoluments Last drawn.

(इसमें मुफ्त खाद्य सामग्री, आवास, वस्त्र, छुट्टी यात्रा भत्ता, चिकित्सा सुविधाएं शामिल नहीं हैं।

(Does not include free rations, accommodation, clothing, LTC, medical facilities).

10. पेन्शन प्राप्त अधिकार

Pension Entitlement.

(a) Amount of pension sanctioned.

(b) Nature of pension and period of grant.

(c) Amount of retirement gratuity

(d) Capitalised value of commuted pension

(e) Enhanced / normal rate of family pension admissible to spouse of the soldier.

प्रमाण-पत्र  
CERTIFICATE

1. भारतीय सेना पेन्शन भोगियों के परिवारों के लिए पहचान प्रमाण-पत्र।  
इसमें ये बातें होनी चाहिए।  
Identity certificate for the families of Service pensioner ;  
it should include the following :

- (क) पेंशन भोगी तथा उसकी पत्नी का एक साथ फोटो  
(a) Joint photograph of pensioner and wife.



(ख) नं०, रैंक तथा नाम  
(b) No., Rank and Name

14615222A

HAV  
GAWADE AVINASH ANKUSH



- (ग) यूनिट/स्थापना जिसमें अन्त में कार्य क्रिया।  
(c) Unit / establishment in which last served.

520 FRI

Prepared by

NK/CLK/SD  
VINOD NATH

Checked by

HAV/CLK (SD)  
SANDIP

Secunderabad - 21

Date :

31 JUL 2011

23

Ma)  
OC Rel & Hold Coy  
EME Depot Bn

40. भारतीय सेना छोड़ते समय, बर्तमान नियमों के अंतर्गत, भारतीय सेना से चिकित्सा/दान्त का इलाज करने के लिए हकदार आश्रितों का विवरण :  
Details of the dependents at the time of leaving service who are entitled to receive medical / dental treatment admissible under the existing rules of the service :

क्रम.सं० Sl. No.	नाम Name	आयु Age	संबन्ध Relationship
01	GAWADE ANKITA AVINASH	22 <sup>11</sup> / <sub>77</sub>	WIFE
02	GAWADE CHAITALEE AVINASH	30 <sup>05</sup> / <sub>2000</sub>	DAUGHTER
03	GAWADE POORVA AVINASH	04 <sup>07</sup> / <sub>06</sub>	DAUGHTER
04	CHANDRA KALA ANKUSH GAWADE	62 YRS	MOTHER

Maj  
OC Rel & Hold Coy  
EME Depot Bn

टिप्पणी  
NOTE :

(क) परिवार के चिकित्सा इलाज के उद्देश्य के लिए पत्नी, आविवाहित बच्चे/सौतेले बच्चे/गोद लिएवच्चे जो पेंशन भोगी पर आश्रित हों, शामिल होंगे।

(a) For the purpose of medical treatment family includes wife and un-married children/step children/adopted children who are dependent on pensioners. (Auth. Govt. of India Min. of Def. L.No. 16307/DGAMS/DG-3A/417-5/D (AG-II) dt. 14-10-66, as mended vide corrigendum No. 16307/IGAFMS DC-3A/2551/D (Med) dt. 23-6-83.

(ख) पेशन प्राप्त नहीं करने वाले, सेना के माध्यम से चिकित्सा सहायतम/सलाज के हकदार नहीं हैं।

(b) Non-pensioner are not entitled for medical attendance/treatment from service sources.

नोट

NOTE :

इस प्रमाण-पत्र पुस्तिका को पाने वाले व्यक्ति से अनुरोध है कि वह इसे नजदीक के पुलिस स्टेशन पर जमा करा दे या इसे आथिलेख पभारी अफसर ई एम ई सिकंदराबाद-२१ को भेजदे।

Any person finding this Discharge Certificate is requested to deposit with the nearest Police Station or forward the same to the Officer-in-Charge EME Records, Secunderabad.